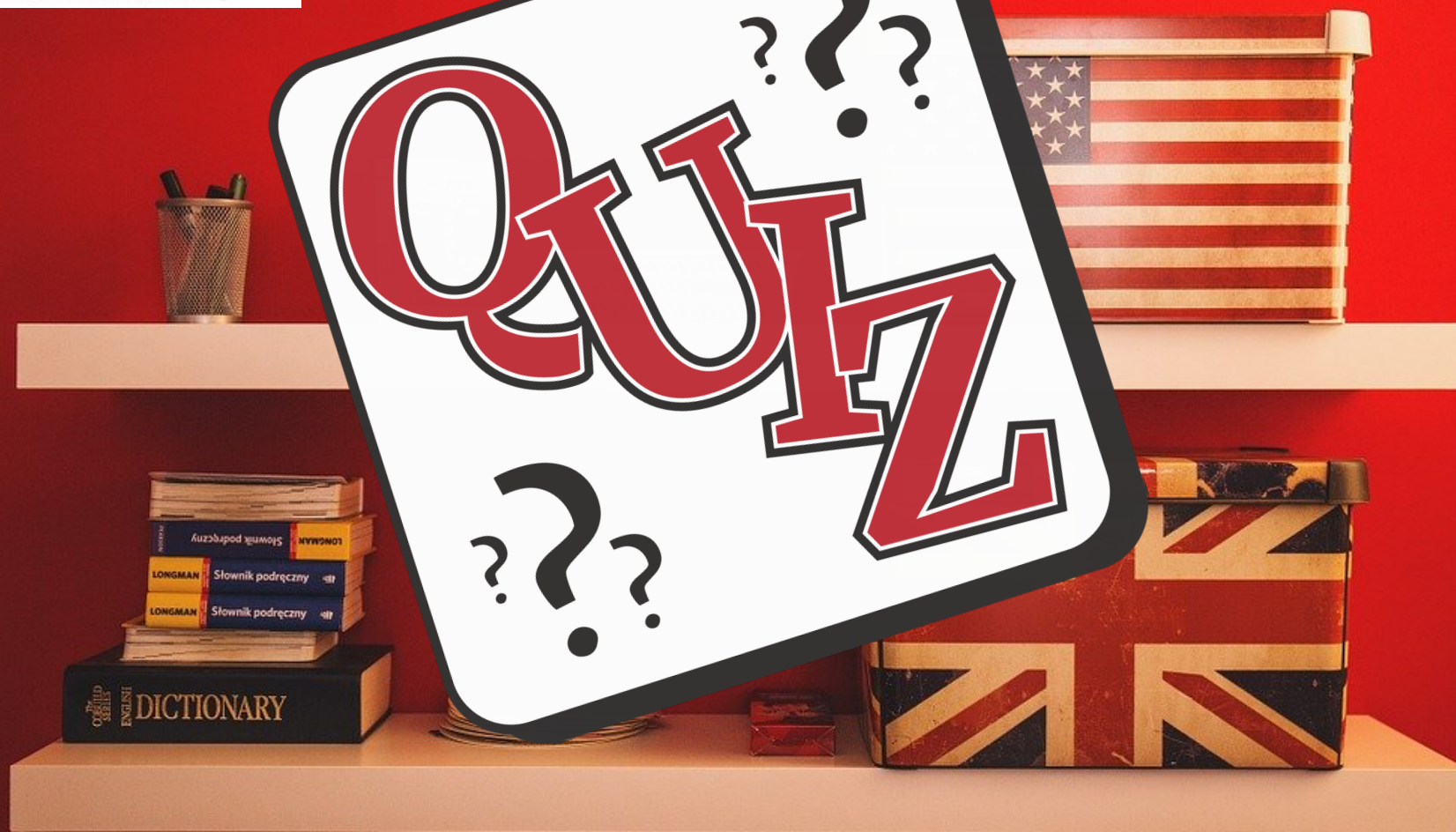
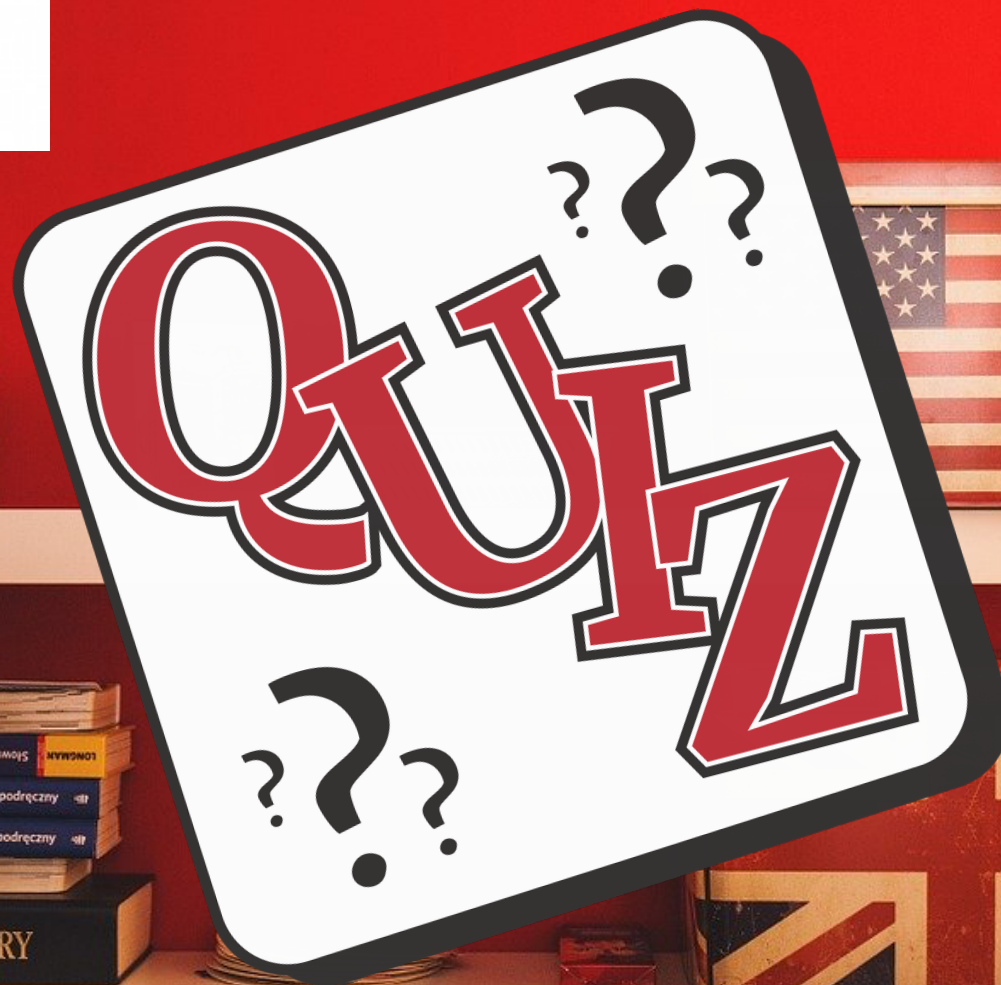


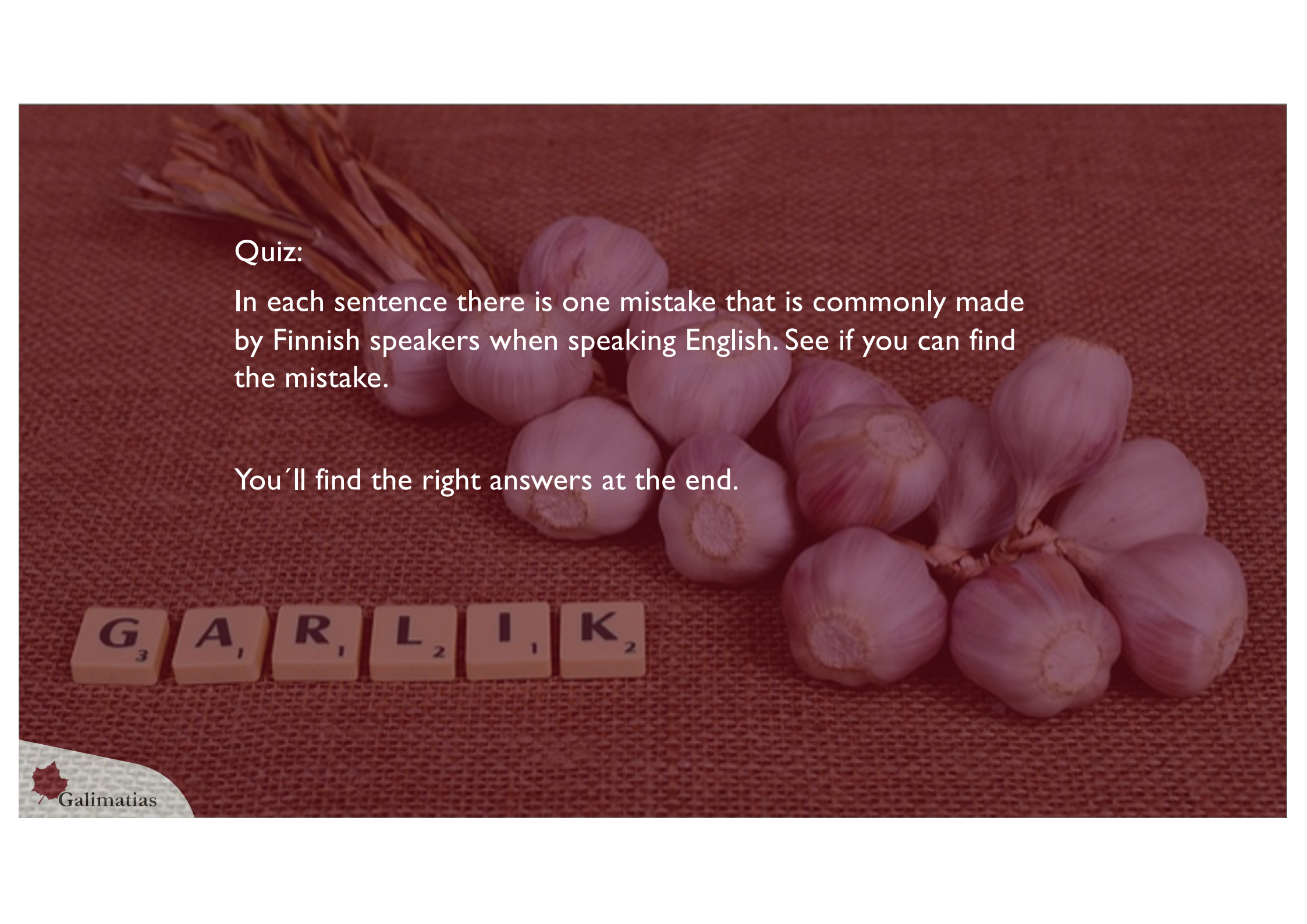


Galimatias



In a world where English is a tool of communication, it can be ironically difficult for native speakers to separate the tool from the mother tongue when needing to communicate with various levels of speakers.



The background of the slide is a photograph of several garlic bulbs on a brown, textured surface. In the bottom left corner, there is a small logo featuring a red maple leaf and the word 'Galimatias'.

Quiz:

In each sentence there is one mistake that is commonly made by Finnish speakers when speaking English. See if you can find the mistake.

You'll find the right answers at the end.

G A R L I K





1. I visited the doctor yesterday and she gave me a recipe for some medication.
2. In order to recover from your sickness it is important that you eat both your medicine and plenty of vitamins.
3. What is the nightlife like in this city? I hope we can find a fun restaurant where we can dance the night away!
4. Which neighbourhood will you be living in during your weekend trip to Istanbul?
5. Tomorrow is going to be busy because I need to keep so many meetings.
6. The meeting is scheduled to last 2,5 hours.

7. My psychologist wanted to analyse my dreams, but I never see any.

8. You can choose between two options. The other is more efficient and the other more economical.

9. This café serves both sweet and salty pies.

10. 'War and Peace', which was published in 1869, is one of the most important works of the eighteenth century.

11. It is raining so much water that I think we should take a taxi to the hotel.

12. We need a promise from the landowners before we can camp on their land.



Answers:

1. recipe: doctors give a 'prescription' for medication. *'Recipe' means the instructions you use when cooking.*
2. eat: in English we 'eat' food but 'take' vitamins or medicine.
3. restaurant: restaurants are places where you specifically eat food. A nightclub (for example) is where you dance and party.
4. living: *living is for a longer time, for example I live in Helsinki but when I visited Stockholm I stayed at a hotel.*
5. keep: In English we 'have' a meeting. If you are hosting a meeting you can also say 'hold' a meeting.
6. 2,5: In English the decimal place should be a point, 2.5 hours.
7. see: In English we 'have' dreams not 'see' them. *Think of Martin Luther King saying, " I have a dream".*

Answers:

8. the other: if there are two choices you can't start by calling the first one 'the other'. Correct options would be: 'One is more efficient and the other more economical.' Or 'The first is more efficient and the second is more economical.'

9. salty: *salty snacks are things where you can taste the salt, like peanuts or chips. The English word for food that isn't sweet is 'savoury'.*

10. eighteenth century: in English the 1800s are the nineteenth century. We are now living in the twenty-first century.

11. raining water: in English it 'rains' or it 'snows' it doesn't 'rain water' or 'rain snow'.

12. promise: a 'promise' is something you say you will do and 'permission' is to allow someone to do something.





**CONTACT US TO FIND THE
RIGHT TRAINING SOLUTIONS
FOR YOUR ORGANISATION:**

HELSINKI:
TAMMASAARENKATU 5, HTC SANTA
MARIA

TURKU:
NUNNANKATU 4

TAMPERE:
HATANPÄÄN VALTATIE 18

JOENSUU:
KAUPPAKATU 32 JA 35

GALIMATIAS.FI
TEL. 045 125 0080
WWW.GALIMATIAS.FI
OFFICE@GALIMATIAS.FI

